

**TAVOLI CHIRURGICI AD USO VETERINARIO
VETERINARY SURGICAL TABLES**



**ERGOMED 99 - 2M-E
ERGOMED 99 - 3M-E**

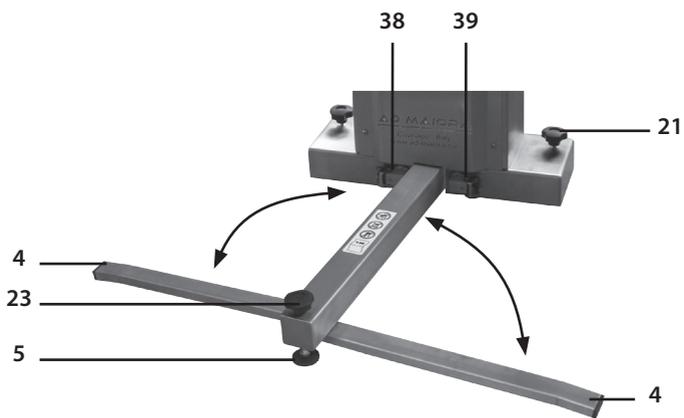
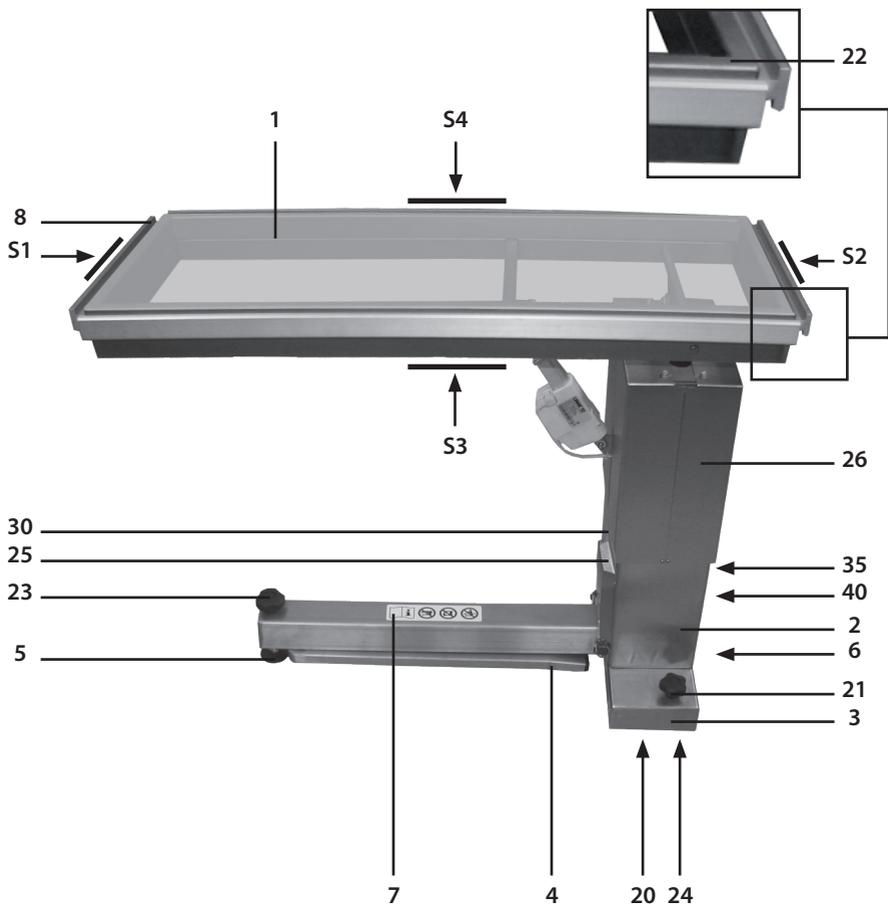
(IT) **MANUALE D'ISTRUZIONE**
(EN) **INSTRUCTION MANUAL**

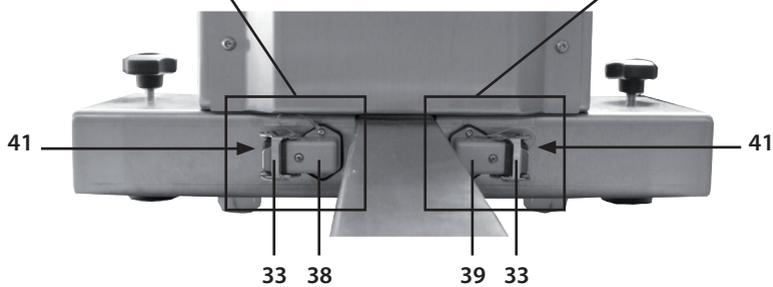
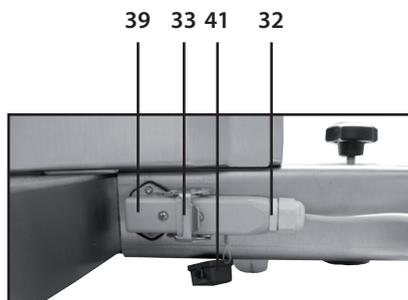
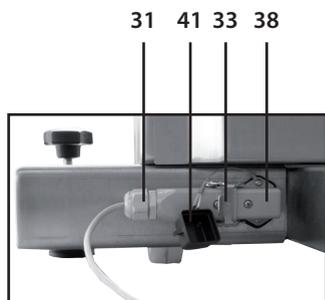
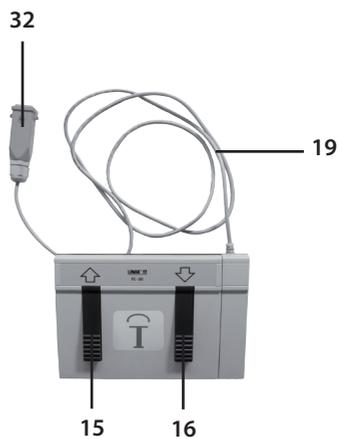
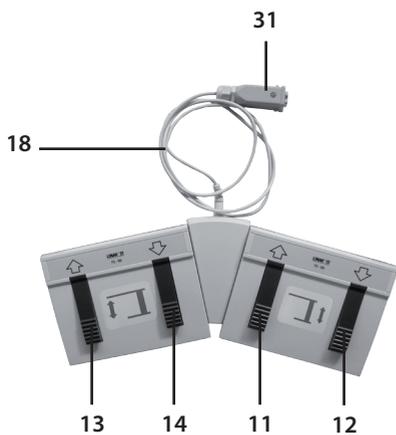
**1
16**

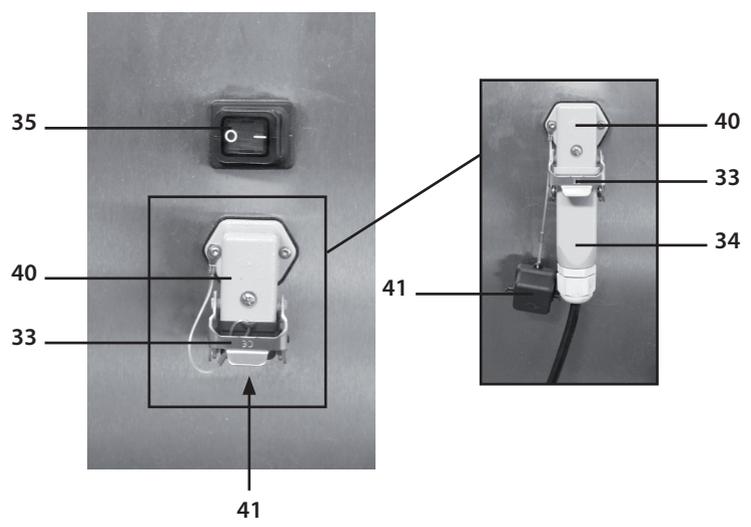
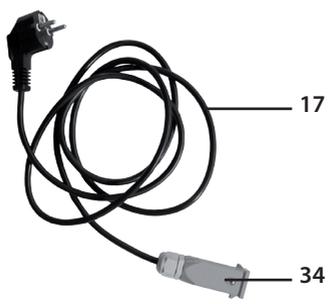


(IT) **ATTENZIONE.** Leggere le istruzioni prima di utilizzare il tavolo chirurgico veterinario
(EN) **WARNING.** Read the instructions before using the veterinary surgical table

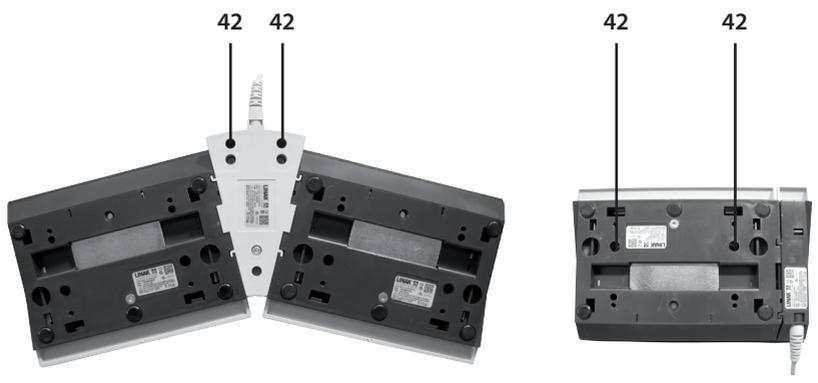




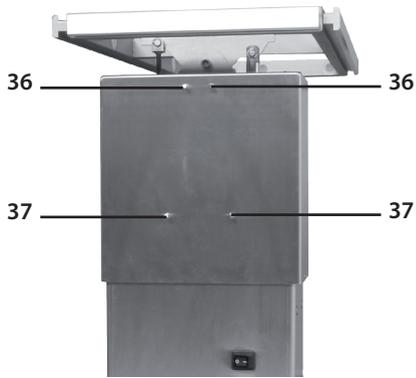




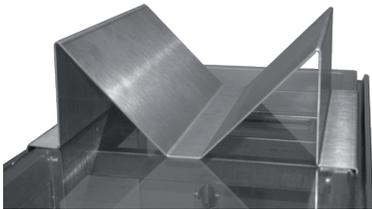
3



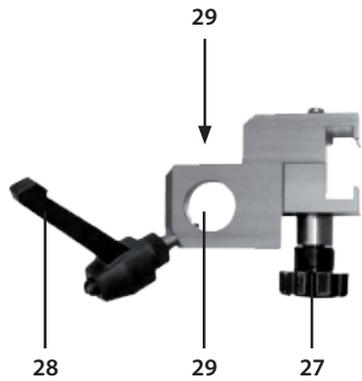
4



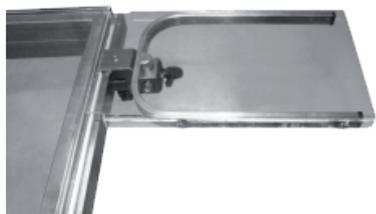
5



6



7



8



9



10



11



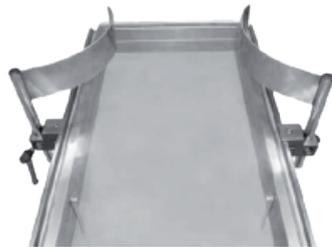
12



13



14



15



16



17



18

INFORMAZIONI GENERALI

Complimentandoci per la scelta di un nostro prodotto, ricordiamo che è stato concepito e costruito prestando la massima attenzione alla sicurezza dell'operatore, all'efficienza del suo lavoro ed alla protezione dell'ambiente.

Al fine di preservare queste caratteristiche nel tempo, raccomandiamo la lettura attenta di questo manuale d'istruzione ed invitiamo ad **attenersi scrupolosamente a quanto in esso contenuto**. Particolare attenzione deve essere riservata alla lettura delle parti di testo contrassegnate dal simbolo:



ATTENZIONE

in quanto contengono importanti istruzioni di sicurezza per l'uso del tavolo chirurgico veterinario.

Il Fabbricante non è da considerarsi responsabile dei danni derivanti da:

- inosservanza di quanto contenuto nel presente manuale d'istruzione;
- utilizzi del tavolo chirurgico veterinario differenti da quelli esposti nel paragrafo **"DESTINAZIONE D'USO"**;
- utilizzi in contrasto alle normative vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni sul lavoro;
- manomissione dei dispositivi di sicurezza;
- installazione non corretta;
- carenze nella manutenzione prevista;
- modifiche od interventi non autorizzati dal Fabbricante;
- uso di pezzi di ricambio ed accessori non originali o non adeguati al modello di tavolo chirurgico veterinario;
- riparazioni non effettuate da un **TECNICO SPECIALIZZATO**.

DEFINIZIONI

TECNICO SPECIALIZZATO: il Fabbricante o persona appositamente addestrata ed autorizzata dal Fabbricante ad effettuare sul tavolo chirurgico veterinario interventi di manutenzione straordinaria e riparazioni. Gli interventi sulle parti elettriche devono essere effettuati da un **TECNICO SPECIALIZZATO** che sia anche un **ELETTRICISTA QUALIFICATO**, vale a dire una persona professionalmente abilitata ed addestrata alla verifica, installazione e riparazione di apparati elettrici, a "regola d'arte" ed in accordo con le norme vigenti nel paese in cui il tavolo chirurgico veterinario è installato.

UTILIZZO E CONSERVAZIONE DEL MANUALE D'ISTRUZIONE

Il manuale d'istruzione è da considerare parte integrante del tavolo chirurgico veterinario e deve essere conservato, per futuri riferimenti, in un luogo protetto, che ne permetta la pronta consultazione in caso di necessità.

Sul manuale d'istruzione sono riportate importanti avvertenze per la sicurezza dell'operatore e di chi lo circonda, nonché per il rispetto dell'ambiente.

In caso di deterioramento o smarrimento dovrà esserne richiesta una nuova copia al Fabbricante. Nel caso di passaggio del tavolo chirurgico veterinario ad un altro utilizzatore, si prega di accludere anche questo manuale d'istruzione.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare, senza preavviso, tutte le modifiche necessarie per l'aggiornamento e la correzione di questa pubblicazione.

SIMBOLOGIA

Il simbolo:

**ATTENZIONE**

che contraddistingue certe parti di testo, indica la forte possibilità di danni alla persona se non vengono seguite le relative prescrizioni ed indicazioni.

Il simbolo:

AVVERTENZA

che contraddistingue certe parti di testo, indica la possibilità di danneggiare il tavolo chirurgico veterinario, se non vengono seguite le relative istruzioni.

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

I tavoli chirurgici veterinari **Ergomed 99**, oltre all'utilizzo convenzionale per la chirurgia veterinaria generale, consentono di applicare tutte le tecniche di posizionamento e trazione scheletrica, che li rendono veri e propri strumenti chirurgici.

Sono costituiti da una struttura portante in acciaio inox e da piani di lavoro intercambiabili disponibili in varie versioni (acciaio inox, Lexan® radiotrasparente, riscaldati). I piani di lavoro radiotrasparenti consentono di effettuare la scopia o la grafia intraoperatoria attraverso gli stessi.

La versione standard **Ergomed 99 - 2M-E** dispone di movimentazione alto/basso ed inclinazione longitudinale (trendelenburg); la versione **Ergomed 99 - 3M-E** dispone in aggiunta del movimento di inclinazione laterale (tilting laterale).

Tutte le movimentazioni sono realizzate con motorizzazioni elettriche in bassa tensione di sicurezza (24 V) e sono dotate di notevole precisione. I comandi vengono impartiti da robuste pedalieri.

Un binario laterale lungo tutto il perimetro del tavolo chirurgico veterinario consente l'alloggiamento di svariati accessori opzionali.

Entrambi i modelli sono dotati di stabilizzatori antiribaltamento.

	Ergomed 99 - 2M-E	Ergomed 99 - 3M-E
COLLEGAMENTO ELETTRICO		
Rete di alimentazione	230 V 1~50 Hz	
Potenza massima assorbita [W]	145	460
Assorbimento massimo [A]	0,63	2
Classe di isolamento	I (terra di protezione)	
Ciclo di lavoro massimo [min]	1/19 (1 minuto ad uso continuo, seguito da 19 minuti di pausa)	2/18 (2 minuti ad uso continuo, seguiti da 18 minuti di pausa)
PIANO DI LAVORO		
Portata massima [kg - lb]	150 - 330	
Larghezza zona operativa [mm - in]	1030 - 40,5	
Profondità zona operativa [mm - in]	400 - 15,7	
Minima altezza operativa [mm - in]	770 - 30,3	800 - 31,5
Massima altezza operativa [mm - in]	1070 - 42,1	1100 - 43,3
Massima inclinazione longitudinale (trendelenburg)	+13°/-13°	
Massima inclinazione laterale	-	+20°/-20°
Massima velocità di spostamento [m/min - in/min]	0,6 - 23,6	

MOTORIZZAZIONE		
N° motori	2	3
Alimentazione motori	24 V cc	
RUMOROSITA'		
Livello di pressione sonora [dB(A)]	inferiore a 70	
MASSA [kg] (*)	65	70

(*) Massa senza accessori e senza piano di lavoro.

Le caratteristiche ed i dati sono indicativi.

Il Fabbricante si riserva il diritto di apportare al tavolo chirurgico veterinario tutte le modifiche ritenute opportune.

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

Si faccia riferimento alle Fig. 1, 2, 3, 4, 5 e 7 collocate all'inizio del manuale.

- | | |
|---|---|
| 1. Piano di lavoro | 22. Bordo inserimento piano di lavoro |
| 2. Colonna | 23. Pomello manovra piede anteriore |
| 3. Base | 24. Piedi posteriori |
| 4. Stabilizzatori | 25. Sportello inferiore |
| 5. Piede anteriore | 26. Carter |
| 6. Targhetta di identificazione | 27. Pomello morsetto universale |
| 7. Targhetta di avvertenza | 28. Leva morsetto universale |
| 8. Binario porta accessori | 29. Sede per barra |
| 9. Pedaliera doppia | 30. Sportello superiore |
| 10. Pedaliera singola (solo Ergomed 99 - 3M-E) | 31. Connettore pedaliera doppia |
| 11. Pulsante movimentazione alto | 32. Connettore pedaliera singola (solo Ergomed 99 - 3M-E) |
| 12. Pulsante movimentazione basso | 33. Levetta bloccaggio connettore |
| 13. Pulsante inclinazione longitudinale alto | 34. Connettore cavo di alimentazione |
| 14. Pulsante inclinazione longitudinale basso | 35. Interruttore generale |
| 15. Pulsante inclinazione laterale oraria vista frontalmente (solo Ergomed 99 - 3M-E) | 36. Supporto pedaliera doppia |
| 16. Pulsante inclinazione laterale antioraria vista frontalmente (solo Ergomed 99 - 3M-E) | 37. Supporto pedaliera singola (solo Ergomed 99 - 3M-E) |
| 17. Cavo di alimentazione | 38. Presa pedaliera doppia |
| 18. Cavo di collegamento pedaliera doppia | 39. Presa pedaliera singola (solo Ergomed 99 - 3M-E) |
| 19. Cavo di collegamento pedaliera singola (solo Ergomed 99 - 3M-E) | 40. Presa cavo di alimentazione |
| 20. Ruota | 41. Tappi protezione presa |
| 21. Pomoli attivazione/disattivazione ruote | 42. Fori aggancio pedaliera |

TARGHETTE DI IDENTIFICAZIONE E DI AVVERTENZA



ATTENZIONE

- Se durante l'uso una o più targhette dovessero deteriorarsi, rivolgersi al Fabbricante o ad un **TECNICO SPECIALIZZATO** per il loro ripristino.

a) Targhetta di identificazione.

La targhetta di identificazione (6) riporta il modello di tavolo chirurgico veterinario, l'anno di costruzione e le principali caratteristiche tecniche, tra cui massa e carico massimo. E' localizzata sulla base (3).

b) Targhetta di avvertenza.

La targhetta di avvertenza (7) richiama l'attenzione su alcuni pericoli che possono scaturire nell'utilizzo del tavolo chirurgico veterinario. E' localizzata sulla base (3). Il significato dei pittogrammi utilizzati è riportato nella tabella seguente:

	Leggere il manuale d'istruzioni		Non destinato al trasporto e/o sollevamento di persone
	Tavolo chirurgico per uso veterinario: non destinato all'utilizzo per persone		Non eseguire alcuna attività al di sotto del piano di lavoro del tavolo chirurgico veterinario se non è bloccato meccanicamente

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Termofusibile.

È un dispositivo che arresta il funzionamento del tavolo chirurgico veterinario in caso di surriscaldamento.

In caso di intervento procedere come segue:

- staccare la spina dalla presa di corrente;
- attendere 10÷15 minuti, in modo da far raffreddare l'apparecchiatura;
- verificare che siano rispettate le prescrizioni di allacciamento alla linea elettrica (si veda il paragrafo "**VERIFICHE ED ALLACCIAMENTO ALLA LINEA ELETTRICA**");
- ricollegare la spina e ripetere la procedura di avviamento descritta al paragrafo "**FUNZIONAMENTO**".



ATTENZIONE

- In caso di ripetuto intervento di questo dispositivo, non utilizzare assolutamente il tavolo chirurgico veterinario senza averlo prima fatto verificare da un **TECNICO SPECIALIZZATO**.

DOTAZIONE STANDARD

Accertarsi che il prodotto che è stato acquistato sia costituito dai seguenti elementi:

- tavolo chirurgico veterinario;
- piano di lavoro (tipo scelto in fase di ordine);
- cavo di alimentazione;
- pedaliera doppia (movimentazione alto/basso e trendelenburg);
- pedaliera singola (tilting laterale) (solo Ergomed 99 - 3M-E);
- manuale d'istruzione.

Qualora dovessero esservi problemi, rivolgersi al Fabbricante o ad un **TECNICO SPECIALIZZATO**.

ACCESSORI OPZIONALI



ATTENZIONE

- Accessori opzionali non adeguati pregiudicano il funzionamento del tavolo chirurgico

veterinario e possono renderlo pericoloso e/o dannoso nei confronti dell'ambiente. Utilizzare esclusivamente accessori opzionali originali raccomandati dal Fabbricante.

- Rispettare le avvertenze di sicurezza degli eventuali accessori opzionali che vengono utilizzati.

E' possibile integrare la dotazione standard del tavolo chirurgico veterinario con una vasta gamma di accessori.

Di seguito vengono illustrati quelli che sono direttamente installabili sul tavolo chirurgico veterinario, ma ne esistono molti altri di completamento, per i quali si rimanda alla documentazione tecnica e pubblicitaria od al sito web www.ad-maiora.eu.

PIANI DI LAVORI DI VARI TIPI

(Uno deve essere scelto in fase di ordine del tavolo chirurgico veterinario).

I piani di lavoro sono intercambiabili e sono disponibili:

- piani di lavoro in Lexan® radiotrasparente;
- piani di lavoro in acciaio inox;
- piani di lavoro riscaldati.

MORSETTO UNIVERSALE

E' l'elemento fondamentale, che consente la connessione di un gran numero di accessori al tavolo chirurgico veterinario. Viene inserito nel binario porta accessori (8) e fissato allo stesso nella posizione desiderata, serrando a fondo il pomello (27). Nelle sedi (29) possono essere inserite, sia verticalmente che orizzontalmente, le barre di svariati accessori, consentendo così una grande libertà operativa; le barre vengono fissate nella posizione desiderata serrando a fondo la leva (28) (si veda anche la Fig. 7).

ESTENSIONE PER TAVOLO CHIRURGICO VETERINARIO

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Serve per aumentare la superficie di appoggio del piano del tavolo chirurgico veterinario, mantenendone ridotte le dimensioni complessive. Infatti, con l'utilizzo delle estensioni per sorreggere la testa o gli arti del paziente è possibile posizionare un cane di grandi dimensioni, consentendo simultaneamente al chirurgo di mantenere una posizione vicina al teatro chirurgico. Questa posizione è molto più confortevole rispetto a quella che si può assumere utilizzando tavoli chirurgici veterinari con piani ampi, con i quali è necessario mantenere la schiena incurvata in avanti durante la procedura (si veda anche la Fig. 8).

GANCIO PER FASCIA

Consente l'ancoraggio e la tensione delle fasce di ritenzione dell'animale. L'ancoraggio avviene mediante i fori presenti sulle fasce. La tensione della fascia può essere regolata mediante lo scorrimento del gancio sul binario porta accessori (8). Una volta raggiunta la tensione desiderata, il gancio viene semplicemente rilasciato, e mantiene la tensione grazie al suo meccanismo autobloccante (si veda anche la Fig. 9).

ASTA SOSTEGNO TELO

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Mantiene sollevato il telo chirurgico sul versante dell'anestesista, in modo da consentire l'accesso per il monitoraggio (si veda anche la Fig. 10).

ASTA FLEBO

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Consente di sostenere i fluidi per fleboclisi in prossimità del paziente chirurgico senza ulteriori piantane, riducendo in questo modo l'ingombro della zona chirurgica (si veda anche la Fig. 11).

BRACCIOLO PER MICROCHIRURGIA

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Il bracciolo per microchirurgia è stato studiato per offrire un appoggio stabile all'avambraccio del chirurgo durante le procedure nelle quali è richiesta una grande precisione. E' sterilizzabile in autoclave (si veda anche la Fig. 12).

SOSTEGNO PER CASSETTE RADIOLOGICHE

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Si utilizza per le procedure radiografiche intraoperatorie. Mediante la connessione ad un'asta rovesciata e sostenuta da un morsetto universale, il sostegno può essere spostato nella posizione desiderata sotto il paziente, sostenendo la cassetta radiografica durante l'esecuzione della grafia intraoperatoria, senza esposizione diretta per l'operatore (si veda anche la Fig. 13).

SERVENTE PER CHIRURGIA

Richiede l'utilizzo di un morsetto universale.

Dimensioni 300 mmx400 mm (11,8 inx15,7in).

Facilita l'appoggio degli strumenti in prossimità del teatro chirurgico. Se il tavolo viene inclinato, può essere ruotato in modo da rimanere sempre in posizione orizzontale (si veda anche la Fig. 14).

COPPIA DI SOSTEGNI

Richiedono l'utilizzo di due morsetti universali.

Consentono di stabilizzare gli animali che, per la particolare conformazione fisica o per il posizionamento, tendono ad essere instabili nella posizione desiderata. La loro particolare conformazione arcuata consente di esercitare una pressione di contenimento considerevole, senza mai costituire un punto di pressione pericolosa per l'animale. La coppia comprende un sostegno destrorso ed uno sinistrorso (si veda anche la Fig. 15).

VASCHETTA BASCULANTE DI RACCOLTA LIQUIDI

Si utilizza ancorandola al lato corto terminale del tavolo chirurgico veterinario e sfrutta i binari (8) come canalette di convogliamento dei liquidi. Essendo basculante, rimane sempre in posizione orizzontale anche quando il tavolo viene inclinato longitudinalmente. È dotata di connessione ad un raccordo di scarico in caso di volumi di liquidi significativi (si veda anche la Fig. 16).

ASTA DI TRAZIONE

Consente di eseguire la trazione mediante un meccanismo di allungamento micrometrico, quindi lineare e progressivo. Una volta collegata con l'arto da sottoporre a trazione mediante la tecnica opportuna, l'allungamento si ottiene ruotando la leva posta alla sua estremità. Essendo un meccanismo molto potente, è consigliabile misurare la forza applicata mediante un dinamometro (si veda anche la Fig. 17).

BARRA STABILIZZATRICE

Viene utilizzata per impedire la flessione del piano di lavoro quando ci si appoggia all'estremità libera, soprattutto in occasione di procedure microchirurgiche. In questo modo si evita che la flessione possa modificare il punto focale del microscopio operatorio, che richiederebbe un aggiustamento (si veda anche la Fig. 18).

POSIZIONATORE DORSALE GRANDE

Consente di mantenere in decubito dorsale stabile i cani di oltre 15 kg (33 lb); non interferisce con il posizionamento dei morsetti universali nell'area dove è posto (si veda anche la Fig. 6).

POSIZIONATORE DORSALE PICCOLO

Consente di mantenere in decubito dorsale stabile i cani ed i gatti fino a 15 kg (33 lb); non interferisce con il posizionamento dei morsetti universali nell'area dove è posto (si veda anche la Fig. 6).

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al Fabbricante.

DESTINAZIONE D'USO



ATTENZIONE

- Il tavolo chirurgico veterinario è esclusivamente destinato ai seguenti usi:
 - utilizzo all'interno di ambulatori veterinari per attività diagnostica (radiografie comprese) e

per attività chirurgica.

- Il tavolo chirurgico veterinario non è destinato:
 - ad attività diagnostica e chirurgica su persone;
 - al sollevamento e/o al trasporto di persone.
- Gli accessori (standard ed opzionali) utilizzati con il tavolo chirurgico veterinario debbono essere del tipo approvato dal Fabbricante.
- Il tavolo chirurgico veterinario non è idoneo ad essere utilizzato:
 - in ambienti che presentino condizioni particolari come, ad esempio, atmosfere corrosive od esplosive;
 - a bordo di veicoli, navi od aerei.

Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Il Fabbricante non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri od erronei.

DISIMBALLAGGIO



ATTENZIONE

- Durante le operazioni di disimballaggio occorre indossare guanti, scarpe di sicurezza ed occhiali di protezione, al fine di evitare danni alle mani, ai piedi ed agli occhi.
- La movimentazione del tavolo chirurgico veterinario imballato deve essere effettuata tramite adeguata attrezzatura, avente portata di almeno 250 kg (550 lb).
- Gli elementi dell'imballo (spezzoni di reggia, pallet, cartoni, sacchetti di plastica, graffette, ecc.) non debbono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Lo smaltimento dei componenti dell'imballaggio deve essere eseguito in conformità alle normative vigenti nel paese dove viene installato il tavolo chirurgico veterinario.
- Gli imballaggi in materiale plastico non debbono essere abbandonati nell'ambiente.
- Il sollevamento del tavolo chirurgico veterinario deve essere effettuato tramite adeguata attrezzatura, avente portata di almeno 150 kg (330 lb).
- Il sollevamento manuale del tavolo chirurgico veterinario deve essere eseguito da due persone.

Il tavolo chirurgico veterinario imballato è consegnato su un bancale di legno, dotato di copertura in cartone e mantenuto assieme attraverso due regge di materiale plastico.

Per il disimballaggio, procedere come segue:

- tagliare con un normale paio di forbici le due regge in plastica;
- sfilare il cartone, sollevandolo fino all'estrazione completa;
- rimuovere il bancale in legno: essendo il tavolo chirurgico veterinario pesante, questa operazione potrà essere eseguita manualmente da due persone, oppure tramite adeguata attrezzatura di sollevamento, avente portata di almeno 150 kg (330 lb). In entrambi i casi, sfruttare come punti di presa le zone S1 ed S2 oppure S3 ed S4 (si veda la Fig. 1).



ATTENZIONE

- Dopo aver disimballato il tavolo chirurgico veterinario, occorre assicurarsi della presenza e della integrità di tutti i componenti, prestando attenzione a che la targhetta di identificazione (6) e la targhetta di avvertenza (7) siano presenti e leggibili. In caso di dubbio non si deve assolutamente utilizzare il tavolo chirurgico veterinario, ma occorre rivolgersi ad un **TECNICO SPECIALIZZATO**.

MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO



ATTENZIONE

- Eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "**ARRESTO**" prima di movimentare o trasportare il tavolo chirurgico veterinario.

- Quando si debba trasportare il tavolo chirurgico veterinario, ricordarsi di ancorarlo saldamente sul mezzo di trasporto (tramite funi od altri opportuni sistemi). Provvedere ad escludere la funzionalità delle ruote come illustrato di seguito.
- La movimentazione del tavolo chirurgico veterinario, deve avvenire solo su pavimentazioni in piano e prive di asperità ed avvallamenti.
- Durante la movimentazione, prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione ed i cavi delle pedaliera.
- Dopo aver movimentato il tavolo chirurgico veterinario, provvedere ad escludere la funzionalità delle ruote come illustrato di seguito.
- Non movimentare il tavolo chirurgico veterinario mentre vi è ancora sopra il paziente.

Per movimentare il tavolo chirurgico veterinario, operare come segue:

- ruotare completamente in senso antiorario i pomoli (21): tale operazione permette il contatto con la pavimentazione delle ruote (20), abilitandone la funzionalità;
- sollevare leggermente (pochi centimetri) il tavolo chirurgico veterinario, sfruttando il punto di presa S1 (si veda la Fig. 1) e spostarlo fino al raggiungimento della posizione desiderata;
- rilasciare delicatamente il tavolo chirurgico veterinario, consentendone il contatto con la pavimentazione;
- ruotare completamente in senso orario i pomoli (21): in questo modo viene esclusa la funzionalità delle ruote, che non hanno più alcun contatto con il pavimento ed il tavolo chirurgico veterinario è in posizione stabile, grazie ai piedi (24).

ATTIVITA' PRELIMINARI



ATTENZIONE

- Non utilizzare il tavolo chirurgico veterinario se:
 - il cavo di alimentazione si è danneggiato;
 - si è rovesciato od ha subito forti urti.
 In tali casi fare controllare il tavolo chirurgico veterinario da un **TECNICO SPECIALIZZATO**.
 - Attenersi a quanto riportato nei paragrafi **“MANUTENZIONE ORDINARIA”** e **“MANUTENZIONE STRAORDINARIA”**.
- Sollevare la levetta (33) della presa pedaliera doppia (38) e rimuovere il tappo copri presa (41) (si veda la Fig. 2).
 - Collegare il connettore (31) della pedaliera doppia (9) alla relativa presa (38), premendo assialmente e successivamente abbassando la levetta di bloccaggio (33) (si veda la Fig. 2).
 - Sollevare la levetta (33) della presa pedaliera singola (39) e rimuovere il tappo copri presa (41) (si veda la Fig. 2).
 - Collegare il connettore (32) della pedaliera singola (10) alla relativa presa (39), premendo assialmente e successivamente abbassando la levetta di bloccaggio (33) (si veda la Fig. 2).
 - Sollevare la levetta (33) della presa cavo di alimentazione (40) e rimuovere il tappo copri presa (41) (si veda la Fig. 3).
 - Collegare il connettore (34) del cavo di alimentazione (17) alla relativa presa (40), premendo assialmente e successivamente abbassando la levetta di bloccaggio (33) (si veda la Fig. 3).
 - Inserire il piano di lavoro (scelto in fase di ordine) nel bordo (22) della cornice della parte superiore del tavolo chirurgico veterinario (si veda la Fig. 1).
 - Inserire gli eventuali morsetti universali nel binario porta accessori (8).
 - Inserire le eventuali estensioni nei relativi morsetti universali.
 - Installare eventuali altri accessori necessari per l'attività prevista.

VERIFICHE ED ALLACCIAMENTO ALLA LINEA ELETTRICA



ATTENZIONE

- Un **TECNICO SPECIALIZZATO** dovrà:
 - effettuare il collegamento alla rete elettrica del tavolo chirurgico veterinario in conformità al contenuto della IEC 60364-1, con particolare riferimento alla presenza di un efficiente circuito di messa a terra;
 - verificare che il collegamento alla rete elettrica sia munito di adeguato fusibile e di interruttore differenziale che possa interrompere l'alimentazione se la corrente di dispersione verso terra supera i 30 mA per 30 ms;
 - verificare che l'alimentazione elettrica sia conforme ai dati riportati sulla targhetta (6): in particolar modo la tensione di alimentazione non deve differire di $\pm 5\%$.
- Qualora il cavo di alimentazione fosse troppo corto, è possibile utilizzare una prolunga, assicurandosi che non superi i 10 m (33 ft) e che la sezione dei conduttori sia di almeno 1,5 mm².
- **ATTENZIONE.** Se si usa una prolunga, la spina e la presa devono essere del tipo stagno all'immersione.
- **ATTENZIONE.** Le prolunghie non adeguate possono essere pericolose.
- Non interporre riduzioni od adattatori fra spina elettrica e presa di corrente.

FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE

- Prima di utilizzare il tavolo chirurgico veterinario, leggere attentamente questo manuale.
- Il tavolo chirurgico veterinario non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con il tavolo chirurgico veterinario.
- Rispettare le avvertenze di sicurezza contenute nel manuale degli eventuali accessori opzionali che vengono utilizzati.
- Prima di far funzionare il tavolo chirurgico veterinario, curare di disporlo in un luogo asciutto, in piano ed in posizione stabile, onde evitare cadute o ribaltamenti.
- Prima di attivare le movimentazioni (inclinazione laterale e trendelenburg), accertarsi dell'assenza di oggetti estranei in prossimità del tavolo chirurgico veterinario: in particolare verificare che i cavi di alimentazione di eventuali utensili elettrici (tosatrici, seghe, trapani, ecc.) non vengano danneggiati durante le operazioni di movimentazione.
- Quando si posizionano accessori nelle zone di binario (8) adiacenti alla colonna (2), verificare che eventuali sporgenze non urtino contro la colonna stessa quando si impostano i valori maggiori di inclinazione laterale o longitudinale.
- **Durante tutte le operazioni di movimentazione mantenere sempre le mani al di sopra del piano di lavoro.**
- Eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO" prima di spostare il tavolo chirurgico veterinario.
- Durante il funzionamento:
 - eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO" quando il tavolo chirurgico veterinario non viene utilizzato, prima di lasciarlo senza sorveglianza, anche se per breve tempo e prima di qualsiasi intervento: **in questi casi non lasciare il tavolo chirurgico veterinario con la spina inserita nella presa di corrente;**
 - il carico non deve mai superare il valore massimo previsto per il tavolo chirurgico veterinario (si veda anche il paragrafo "CARATTERISTICHE E DATI TECNICI");
 - nel caso di intervento del termofusibile, staccare sempre la spina dalla presa di corrente e seguire le indicazioni riportate nel paragrafo "DISPOSITIVI DI SICUREZZA".
- Prestare particolare attenzione a quanto esposto nel paragrafo "VERIFICHE ED ALLACCIAMENTO ALLA LINEA ELETTRICA".

- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
 - Mantenere il cavo di alimentazione, le eventuali prolunghe, le spine e le prese asciutti. Non toccarli con le mani bagnate.
 - Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, per la sua sostituzione, rivolgersi ad un **TECNICO SPECIALIZZATO**.
 - Non rimuovere le protezioni delle parti in movimento.
 - Non effettuare operazioni di manutenzione sul tavolo chirurgico veterinario se è in funzione.
 - Rispettare quanto riportato nel paragrafo **“DESTINAZIONE D’USO”**.
 - Non modificare in alcun modo le condizioni di installazione del tavolo chirurgico veterinario, in particolare non modificarne i fissaggi, i collegamenti e le protezioni.
 - Non disattivare o manomettere i dispositivi di sicurezza.
 - Se durante l’uso la targhetta di identificazione (6) o la targhetta di avvertenza (7) dovessero deteriorarsi, rivolgersi ad un **TECNICO SPECIALIZZATO** per il loro ripristino.
 - E’ vietato utilizzare acqua per lo spegnimento di incendi nelle vicinanze del tavolo chirurgico veterinario: utilizzare mezzi di estinzione che non creano inconvenienti in presenza di macchine elettriche.
- a) Verificare che il tavolo chirurgico veterinario sia in posizione stabile: in particolare accertarsi che i pomoli (21) siano avvitati in modo da impedire alle ruote (20) di appoggiare sulla pavimentazione e da consentire invece l’appoggio dei piedi (24).
 - b) Verificare che il pomello (23) del piede anteriore (5) sia completamente svitato, ruotandolo in senso antiorario.
 - c) Se richiesto dall’attività che verrà effettuata col tavolo chirurgico veterinario, azionare gli stabilizzatori (4): avvitare completamente il pomello (23), ruotandolo in senso orario ed estrarre uno od entrambi gli stabilizzatori (si veda la Fig. 1); posizionati gli stabilizzatori svitare completamente il pomello (23), ruotandolo in senso antiorario.
 - d) Disporre le pedalieri ed i loro cavi di collegamento nella zona ottimale al loro utilizzo, evitando di creare condizioni di inciampo e/o di attivazione involontaria dei pulsanti che comandano le movimentazioni.
 - e) Verificare che l’interruttore generale (35) sia in posizione di spento **“0”**; inserire la spina nella presa di corrente; portare l’interruttore generale in posizione di acceso **“1”**.
 - f) Verificare la funzionalità di tutti i sistemi di movimentazione, agendo sui pulsanti:
 - (11) e (12), rispettivamente per sollevare od abbassare verticalmente il piano di lavoro;
 - (13) e (14), rispettivamente per inclinare longitudinalmente verso l’alto o verso il basso il piano di lavoro (movimento di trendelenburg);
 - (15) e (16), rispettivamente per inclinare lateralmente verso destra (osservando frontalmente il tavolo chirurgico veterinario) o verso sinistra il piano di lavoro (**solo Ergomed 99 - 3M-E**).
 Si faccia riferimento alla Fig. 2.
 - g) Tramite i predetti pulsanti, posizionare il piano di lavoro nella configurazione desiderata.

AVVERTENZA

- Non far funzionare il tavolo chirurgico veterinario:
 - se è troppo rumoroso: in questo caso farlo verificare da un **TECNICO SPECIALIZZATO**;
 - esponendolo direttamente ai raggi solari, con temperatura ambiente superiore a 40 °C (104 °F).

ARRESTO

ATTENZIONE

- Verificare sempre che, una volta eseguite le operazioni di arresto, nessuna parte del tavolo chirurgico veterinario sia in movimento.
- Dopo aver arrestato il tavolo chirurgico veterinario, prestare attenzione:
 - a non lasciarlo incustodito se vi sono bambini, anziani o disabili non sorvegliati;

- a disporlo in una posizione stabile senza pericolo di cadute.

- a) Disporre il piano in posizione approssimativamente orizzontale.
- b) Portare l'interruttore generale (35) in posizione di spento "0".
- c) Disconnettere il tavolo chirurgico veterinario, togliendo la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MESSA A RIPOSO



ATTENZIONE

- Ogni intervento di pulizia deve essere effettuato solo dopo aver eseguito le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO", vale a dire **con nessuna parte in movimento e ad alimentazione elettrica scollegata**.
 - Qualsiasi operazione di pulizia va eseguita con il tavolo chirurgico veterinario posizionato su una superficie piana, in condizioni di sicura stabilità.
 - Indossare sempre adeguati indumenti di protezione durante la pulizia.
 - Per la pulizia del tavolo chirurgico veterinario non utilizzare diluenti o solventi.
- a) Eseguire le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO".
 - b) Se presente, svuotare completamente la vaschetta basculante di raccolta liquidi.
 - c) Pulire e risciacquare le superfici che possono venire a contatto con materiale contaminato dai fluidi corporei. Tutte le superfici (metalliche o plastiche) dovranno essere pulite con detergenti e disinfettanti non contenenti diluenti o solventi. Sono da evitare i prodotti che presentano esplicita incompatibilità con acciaio inox o materiale plastico. In caso di non accertata compatibilità dei prodotti in uso, si consiglia di provvedere a prove di contatto su aree non destinate al contatto diretto con il paziente (ad esempio lato inferiore del piano di lavoro).
Si sconsiglia l'utilizzo di prodotti abrasivi.
Al termine delle operazioni, i materiali utilizzati per la sanificazione dovranno essere avviati allo smaltimento o sterilizzazione, nel rispetto delle norme presenti nel territorio di utilizzo del tavolo chirurgico veterinario.
Durante le operazioni, od al termine delle stesse, si consiglia di imporre al piano di lavoro un'inclinazione longitudinale tale da favorire lo scolo dei prodotti impiegati per la sanificazione. In ogni caso, tutte le operazioni dovranno essere svolte secondo le modalità previste dal Medico Veterinario.
Si consiglia di svolgere le operazioni di sanificazione al termine di ciascun utilizzo e comunque secondo le necessità previste dal Medico Veterinario.
 - d) Avvolgere e riporre con cura il cavo elettrico di alimentazione ed i cavi di collegamento delle pedalieri.
 - e) Riporre le pedalieri negli appositi supporti (36) e (37), sfruttando i fori (42) (si vedano le Fig. 4 e 5).

MANUTENZIONE



ATTENZIONE

- Ogni intervento di manutenzione deve essere effettuato solo dopo aver eseguito le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO", vale a dire **con nessuna parte in movimento e ad alimentazione elettrica scollegata**.
- Qualsiasi operazione di manutenzione va eseguita con il tavolo chirurgico veterinario posizionato su una superficie piana, in condizioni di sicura stabilità.
- **ATTENZIONE.** Per garantire la sicurezza del tavolo chirurgico veterinario si devono usare solo ricambi originali forniti dal Fabbricante o da lui approvati.
- Attenersi anche ad eventuali disposizioni legislative, emanate dalle autorità locali e/o nazionali del paese in cui è in funzione il tavolo chirurgico veterinario.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Per la manutenzione ordinaria attenersi a quanto riportato nella tabella seguente.

INTERVALLO DI MANUTENZIONE	INTERVENTO
Ad ogni uso.	<ul style="list-style-type: none"> Controllo cavo di alimentazione e cavi di collegamento pedaliera. Qualora uno o più particolari risultassero danneggiati, non utilizzare assolutamente il tavolo chirurgico veterinario e rivolgersi ad un TECNICO SPECIALIZZATO.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA



ATTENZIONE

- Gli interventi di manutenzione straordinaria debbono essere eseguiti solamente da un **TECNICO SPECIALIZZATO**.
- Non eseguire alcuna attività al di sotto del piano di lavoro del tavolo chirurgico veterinario, senza averlo prima bloccato meccanicamente.

Per la manutenzione straordinaria attenersi a quanto riportato nella tabella seguente.

INTERVALLO DI MANUTENZIONE	INTERVENTO
Una volta all'anno.	<ul style="list-style-type: none"> Controllo serraggio viti. Verifica dei dispositivi di sicurezza.

AVVERTENZA

- I dati riportati in tabella sono indicativi. Possono essere necessari interventi più frequenti nel caso di uso particolarmente gravoso.

SMALTIMENTO



ATTENZIONE

- Prima di rottamare il tavolo chirurgico veterinario, renderlo inservibile, ad esempio tagliandone il cavo di alimentazione e rendere innocue quelle parti che potrebbero costituire un pericolo per dei bambini che si servissero del tavolo chirurgico veterinario per i loro giochi.
- Lo smaltimento del tavolo chirurgico veterinario va eseguito solamente da personale qualificato ed in conformità alla legislazione vigente nel paese in cui è stato installato.
- I prodotti elettronici che non sono oggetto di una raccolta differenziata sono potenzialmente nocivi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

Questo apparecchio è contrassegnato dal simbolo della raccolta differenziata relativa allo smaltimento di materiale elettrico ed elettronico (RAEE - Direttiva 2012/19/UE):



Contattare il fabbricante per lo smaltimento a fine vita.



ATTENZIONE

- Prima di effettuare ogni intervento eseguire le operazioni descritte nel paragrafo “**ARRESTO**”.
- Qualora non si riesca a ripristinare il corretto funzionamento del tavolo chirurgico veterinario con l’ausilio delle informazioni contenute nella tabella seguente, rivolgersi ad un **TECNICO SPECIALIZZATO**.

INCONVENIENTI	CAUSE	RIMEDI
<p>Azionando un qualsiasi pulsante delle pedalieri, non si attiva alcuna movimentazione: l’interruttore generale (35) è in posizione di accesso “1”, ma non è illuminato.</p>	<p>È intervenuto un dispositivo di sicurezza dell’impianto a cui è collegato il tavolo chirurgico veterinario (fusibile, interruttore differenziale, ecc.).</p> <p>La spina del cavo di alimentazione non è inserita bene.</p> <p>Il connettore (34) del cavo di alimentazione (17) non è ben inserito nella relativa presa (40).</p> <p>L’eventuale interruttore onnipolare della presa a cui è collegato il tavolo chirurgico veterinario è in posizione di spento “0”.</p>	<p>Ripristinare il dispositivo di protezione. In caso di nuovo intervento, non utilizzare il tavolo chirurgico veterinario e rivolgersi ad un TECNICO SPECIALIZZATO.</p> <p>Scollegare la spina dalla presa e ricollegarla correttamente.</p> <p>Scollegare il connettore e ricollegarlo correttamente.</p> <p>Portare l’interruttore onnipolare in posizione di accesso “1”.</p>
<p>Azionando un qualsiasi pulsante delle pedalieri, non si attiva alcuna movimentazione: l’interruttore generale (35) è in posizione di accesso “1”, ed è illuminato.</p>	<p>È intervenuto il termofusibile.</p> <p>Il connettore (31) o (32), rispettivamente della pedaliera (9) o (10) non è ben inserito nella relativa presa (37) o (38).</p>	<p>Attenersi a quanto riportato nel paragrafo “DISPOSITIVI DI SICUREZZA”.</p> <p>Scollegare il/i connettore/i e ricollegarlo/i correttamente.</p>
<p>Azionando uno o più pulsanti delle pedalieri, le corrispondenti movimentazioni si arrestano durante il funzionamento, mentre le restanti continuano a funzionare regolarmente.</p>	<p>Si sono raggiunti i rispettivi fine corsa delle movimentazioni.</p>	<p>Attivare la movimentazione in senso opposto.</p>
<p>Il tavolo chirurgico veterinario non è stabile.</p>	<p>Uno od entrambi i pomoli (21) sono parzialmente svitati, essendo così possibile per le ruote (20) appoggiare sulla pavimentazione.</p> <p>Le attività in corso richiedono l’utilizzo degli stabilizzatori (4).</p>	<p>Verificare che i pomoli (21) siano avvitati in modo da impedire alle ruote (20) di appoggiare sulla pavimentazione.</p> <p>Azionare gli stabilizzatori secondo quanto riportato al paragrafo “Funzionamento”, portandoli nella configurazione più opportuna per l’attività in corso.</p>
<p>Drastico calo di velocità delle movimentazioni e/o intervento del termofusibile.</p>	<p>Carico eccessivo.</p>	<p>Ridurre il carico.</p>

PARTE DI ESCLUSIVA COMPETENZA DEL TECNICO SPECIALIZZATO

IT



ATTENZIONE

- **Questa parte del manuale è riservata al TECNICO SPECIALIZZATO e non è rivolta all'utilizzatore finale.**
- Ogni intervento di riparazione deve essere effettuato solo dopo aver eseguito le operazioni descritte nel paragrafo "ARRESTO", vale a dire **con nessuna parte in movimento e ad alimentazione elettrica scollegata.**
- Non eseguire alcuna attività al di sotto del piano di lavoro del tavolo chirurgico veterinario, senza averlo prima bloccato meccanicamente.
- Qualsiasi operazione di riparazione va eseguita con il tavolo chirurgico veterinario posizionato su una superficie piana, in condizioni di sicura stabilità.
- **ATTENZIONE.** Per garantire la sicurezza del tavolo chirurgico veterinario si devono usare solo ricambi originali forniti dal Fabbricante o da lui approvati.
- Attenersi anche ad eventuali disposizioni legislative, emanate dalle autorità locali e/o nazionali del paese in cui è in funzione il tavolo chirurgico veterinario.

RIPARAZIONE - SOSTITUZIONE DI UN PISTONE

Nel caso si debba eseguire la sostituzione di un pistone, provvedere come segue.

- a) Sollevare il piano di lavoro alla massima altezza consentita.
- b) Posizionare uno spessore adeguato in altezza e portata, al di sotto del piano di lavoro, in modo da bloccarlo meccanicamente.
- c) Rimuovere gli sportelli (25) e (30), allentando le relative viti di fissaggio.
- d) Rimuovere i carter (26), allentando le relative viti di fissaggio.
- e) Asportare gli anelli elastici di fermo e rimuovere gli spinotti di fissaggio del pistone: senza adeguato spessoramento meccanico, questa operazione comporterebbe la caduta del piano di lavoro.
- f) Rimuovere il pistone guasto, sostituendolo con uno nuovo del medesimo tipo.
- g) Rimontare i carter (26) e gli sportelli (25) e (30).
- h) Rimuovere lo spessore di sostegno del piano di lavoro.
- i) Riconnettere la rete di alimentazione.
- l) Verificare la funzionalità del nuovo pistone.

Dichiarazione CE/UE di conformità

(ai sensi delle Direttive 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e loro successive modificazioni)

Il Fabbricante

Ad Maiora S.r.l.

Via della Costituzione, 10 - 42025 Cavriago (RE) - Italy

autorizzato a costituire il fascicolo tecnico
dichiara sotto la propria responsabilità che il tavolo chirurgico veterinario:

ERGOMED 99 - 2M-E

ERGOMED 99 - 3M-E

con numero di serie a partire da S4026

è conforme ai requisiti di cui alle summenzionate Direttive.

Per la verifica della conformità sono state consultate le seguenti Norme:

EN ISO 12100	EN 1570-1	EN 61340-5-1
EN 61340-5-2	EN 55011:2009	EN 55022:2010
EN 61000-3-2:2006	EN 61000-3-3:2008	EN 50581

Cavriago, 21/10/2016



Rovesti Gian Luca

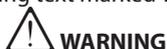
(Legale Rappresentante di AD MAIORA S.r.l.)

GENERAL INFORMATION

Thank you for choosing our product; we wish to remind you that it has been designed and produced paying the greatest attention to the safety of the operator, the efficiency of its work and to the protection of the environment.

In order to keep these characteristics in time, please read the instructions manual carefully and **comply meticulously with its content.**

Particular attention should be paid reading text marked with:



WARNING

it contains important safety instructions for use of the veterinary surgical table.

The Manufacturer is not to be held responsible for damages caused by:

- the failure to comply with what is contained in the instruction manual;
- a use of the veterinary surgical table different from those indicated in the **“INTENDED USE”** paragraph;
- a use failing to comply with the current standards concerning safety and accident prevention at work;
- tampering with the safety devices;
- incorrect installation;
- inadequate maintenance;
- modifications or operations that have not been previously authorised by the Manufacturer;
- the use of non original spare parts or parts that are not suitable for the veterinary surgical table model;
- repairs that are not carried out by a **SKILLED TECHNICIAN.**

DEFINITIONS

QUALIFIED TECHNICIAN: the Manufacturer or a person, specially trained and authorised by the Manufacturer to carry out supplementary maintenance operations and repairs on the veterinary surgical table. The operations on the electrical parts must be carried out by a **SKILLED TECHNICIAN** who is also a **QUALIFIED ELECTRICIAN**, meaning a person who is professionally certificated and trained to carry out the controls, installation and repair of electrical appliances, in a workmanlike manner and in accordance with the current standards of the country where the veterinary surgical table is installed.

USE AND RETENTION OF THE INSTRUCTION MANUAL

The instruction manual is an integral part of the veterinary surgical table and must be kept in a secure place, that allows their prompt consultation when required. It contains important instructions for the operator's safety and of those around him, as well as respect for the environment. In the event of his deterioration or loss, ask a copy to the Manufacturer. The instructions manual must accompany the veterinary surgical table in the event it changes owner.

The Manufacturer reserves the right to change, without notice, any changes required to the update and the correction of this publication.

SYMBOLS

The symbol:



WARNING

that marks certain parts of the text, indicates the high probability of personal injury if you do not follow their instructions and prescriptions.

The symbol:

CAUTION

that marks certain parts of the text, indicates the high probability to damage the veterinary surgical table if you do not follow their instructions and prescriptions.

EN

SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

The veterinary surgical tables **Ergomed 99**, in addition to a conventional veterinary surgery, permit to apply all techniques of positioning and skeletal traction, making them a real surgical instruments. They consist of a structure in stainless steel and interchangeable worktops, available in various versions (stainless steel, radiolucent Lexan[®], heated). The radiolucent worktops allow you to make the intraoperative fluoroscopy through them.

The **Ergomed 99 - 2M-E** standard version has up/down movement and longitudinal inclination (trendelenburg); **Ergomed 99 - 3M-E** version has in addition the movement of lateral tilting.

All movements are done with electric motors in low voltage (24V) and have a remarkable precision. Commands are given by sturdy pedal boards.

A guidance along the whole perimeter of the veterinary surgical table allows the housing of various optional accessories.

Both models are equipped with anti-tip stabilizers.

	Ergomed 99 - 2M-E	Ergomed 99 - 3M-E
ELECTRICAL CONNECTIONS		
Power supply	230 V 1~50 Hz	
Maximum absorbed power [W]	145	460
Maximum amperage [A]	0,63	2
Insulation class	I (protective earth)	
Maximum duty cycle [min]	1/19 (1 minute continuous use, followed by 19 minutes of rest)	2/18 (2 minutes continuous use, followed by 18 minutes of rest)
WORKTOP		
Maximum load [kg - lb]	150 - 330	
Operational area width [mm - in]	1030 - 40,5	
Operational area depth [mm - in]	400 - 15,7	
Minimum working height [mm - in]	770 - 30,3	800 - 31,5
Maximum working height [mm - in]	1070 - 42,1	1100 - 43,3
Maximum longitudinal tilting (trendelenburg)	+13°/-13°	
Maximum lateral tilting	-	+20°/-20°
Maximum moving speed [m/min - in/min]	0,6 - 23,6	
MOTORIZZAZIONE		
Number of motors	2	3
Motors supply	24 V dc	
NOISE LEVEL		
Sound pressure level [dB(A)]	less than 70	

MASS [kg] (*)	65	70
---------------	----	----

(*) Mass without accessories and without worktop.

Specifications and technical data are approximate.

The Manufacturer reserves the right to make all changes to the veterinary surgical table it deems appropriate.

EN

IDENTIFICATION OF THE COMPONENTS

Refer to Fig. 1, 2, 3, 4, 5 and 7 at the beginning of the instruction manual.

- | | |
|---|---|
| 1. Worktop | 22. Insertion reference for worktop |
| 2. Column | 23. Front foot maneuvering knob |
| 3. Base | 24. Rear feet |
| 4. Lateral stabilizers | 25. Lower door |
| 5. Front foot | 26. Cover |
| 6. Identification plate | 27. Universal clamp knob |
| 7. Warning plate | 28. Universal clamp lever |
| 8. Accessories guidance | 29. Bar seat |
| 9. Double pedal board | 30. Top door |
| 10. Single pedal board (Ergomed 99 - 3M-E only) | 31. Double pedal board connector |
| 11. Moving up button | 32. Single pedal board connector (Ergomed 99 - 3M-E only) |
| 12. Moving down button | 33. Locking connector lever |
| 13. Longitudinal tilting up button | 34. Supply cable connector |
| 14. Longitudinal tilting down button | 35. Main switch |
| 15. Lateral tilting clockwise (front view) button (Ergomed 99 - 3M-E only) | 36. Double pedal board bracket |
| 16. Lateral tilting counterclockwise (front view) button (Ergomed 99 - 3M-E only) | 37. Single pedal board bracket (Ergomed 99 - 3M-E only) |
| 17. Supply cable | 38. Double pedal board socket |
| 18. Double pedal board connecting cable | 39. Single pedal board socket (Ergomed 99 - 3M-E only) |
| 19. Single pedal board connecting cable (Ergomed 99 - 3M-E only) | 40. Supply cable socket |
| 20. Wheel | 41. Socket protective caps |
| 21. Wheel activation on/off knobs | 42. Pedal boards hooking holes |

IDENTIFICATION AND WARNING PLATES



WARNING

- If during the use one or more plates were deteriorating, contact the Manufacturer or a **SKILLED TECHNICIAN** for their replacement.

a) Identification plate.

The identification plate (6) shows the model of veterinary surgical table, the year of construction and the main technical data, including mass and maximum load. It is placed on the base (3).

b) Warning plate.

The warning plate (7) highlights some of the dangers that may arise in the use of veterinary surgical table. It is placed on the base (3). The meaning of the pictograms used is shown in the following table:

	Read the instruction manual		Not intended for the transport and/or lifting of persons
	Veterinary surgical table: not intended for persons		Do not perform any activities under the veterinary surgical table worktop if it is not mechanically locked

SAFETY DEVICES

Termofuse.

This device stops veterinary surgical table operation when overheating.

In this case, proceed as follows:

- remove the plug from the power socket;
- wait 10÷15 minutes, so as to cool the equipment;
- make sure the instructions for connection to the power supply are complied with (refer to the paragraph "**CHECKS AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY**");
- fit the plug back in the socket and repeat the starting procedures as described in the paragraph "**OPERATION**".



WARNING

- If the device is activated repeatedly, never use the veterinary surgical table without having to check it by a **SKILLED TECHNICIAN**.

STANDARD EQUIPMENT

Make sure the following are inside the pack of the product you have purchased:

- veterinary surgical table;
- worktop (type selected at the order);
- supply cable;
- double pedal board (up-down movements and trendelenburg);
- single pedal board (lateral tilting) (Ergomed 99 - 3M-E only);
- instruction manual.

If any problems arise, please contact the Manufacturer or a **SKILLED TECHNICIAN**.

OPTIONAL ACCESSORIES



WARNING

- Unsuitable optional accessories impair the operation of the veterinary surgical table and could make it dangerous. Use original optional accessories only, which have been recommended by the Manufacturer
- Respect all safety warnings of possible optional accessories that are used

It is possible to integrate the standard equipment of your veterinary surgical table with a wide range of accessories.

The following are those that can be directly installed on the veterinary surgical table, but there are many others of completion, for which please refer to the technical documentation, to the advertising

or to the website www.ad-maiora.eu.

VARIOUS WORKTOP

(One has to be chosen when ordering the veterinary surgical table).

The worktops are interchangeable and are available as follows:

- Lexan® radiolucent worktop;
- stainless steel worktop;
- heated worktop.

UNIVERSAL CLAMP

It is the fundamental element, which allows the connection of a large number of accessories to the veterinary surgical table. It is inserted into the guidance (8) and fixed in the desired position, tightening the knob (27). In the seats (29) can be entered, vertically or horizontally, the bars of a variety of accessories, allowing a great operating freedom; the bars are fixed in the desired position by tightening the lever (28) (refer to Fig. 7).

VETERINARY SURGICAL TABLE EXTENSION

It requires the use of an universal clamp.

It increases the surface of the veterinary surgical table worktop, keeping the overall size reduced. Indeed, with the use of the extensions to hold the head or limbs of the patient it is possible to place a large dog, while simultaneously allowing the surgeon to maintain a position close to the surgical theatre. This position is much more comfortable than the one you can take using veterinary surgical tables with large worktops, with which you need to keep your back arched forward during the procedure (refer to Fig. 8).

RETENTION BAND HOOK

It allows the anchorage and the tension of the animal retention bands. The anchor is done through the holes on the bands. The tension of the band can be adjusted by sliding the hook on the guidance (8). Once you reach the desired tightness, the hook is just released, and keeps the tightness by its self-locking mechanism (refer to Fig. 9).

HOLD-UP BAR FOR SURGICAL DRAPING

It requires the use of an universal clamp.

It holds up the surgical draping on the anaesthetist's side in order to allow easy access for monitoring purposes (refer Fig. 10).

ROD FOR DRIP

It requires the use of an universal clamp.

It allows to support the bottle for infusion of the patient without the need for a self-standing, reducing in this way the overall encumbrance (refer to Fig. 11).

ARMREST FOR MICROSURGICAL PROCEDURES

It requires the use of an universal clamp.

It has been specially designed to give stable support to the surgeon's arm during high-precision surgery. It can be autoclaved (refer to Fig. 12).

X-RAY CASSETTE TRAY

It requires the use of an universal clamp.

It is used for intraoperative radiography. By means of a bar kept overturned and supported by an universal clamp, the tray can be moved to the desired position underneath the patient, supporting the X-ray cassette during intraoperative radiography without direct operator's exposure (refer to Fig. 13).

SURGICAL TRAY

It requires the use of an universal clamp.

Overall 300 mmx400 mm (11,8 inx15,7in).

It allows all instruments to be within easy reach in the surgical theatre. If the surgical table is tilted, the tray can be rotated so that it is always in horizontal position (refer to Fig. 14).

SIDE POSITIONERS

They require the use of two universal clamps.

They make it possible to stabilize those patients who, because of their body conformation or position, tend not to be stable in the desired surgical position. The positioners are curved enough to provide adequate restraint without exerting dangerous pressure on the patient. One positioner is curved to the right and the other one is curved to the left (refer to Fig. 15).

TILTABLE FLUID COLLECTION PAN

It can be anchored at the end of the short side of the table using the clamp anchoring bars for fluid drainage. Being tiltable, it keeps the horizontal position also when the table is tilted. It can be connected to a discharge union in case a significant amount of fluid is drained (refer to Fig. 16).

TRACTION BAR

It allows traction to be performed by means of a mechanism of micrometric elongation, in a linear and progressive fashion. Once connected to the limb requiring traction using the most suitable technique, elongation is obtained by turning the handle at one of its ends. Since the mechanism is highly powerful, it is advisable to measure the applied force by means of a dynamometer (refer to Fig. 17).

STABILIZING ROD

It is used to prevent the decline of the plan when you push on the free end, especially during microsurgical procedures. This prevents the decline can change the focal point of the operating microscope, which would require an adjustment (refer to Fig. 18).

BIG DORSAL POSITIONER

It allows a stable dorsal recumbency of dogs bigger than 15 kg. It doesn't interfere with clamps' positioning in its area (refer to Fig. 6).

SMALL DORSAL POSITIONER

It allows a stable dorsal recumbency of cats and dogs til 15 kg. It doesn't interfere with the clamps' positioning in its area (refer to Fig. 6).

For further information, please contact the Manufacturer.

INTENDED USE



WARNING

- The veterinary surgical table is intended for the following use only:
 - use in veterinary clinics for diagnostic activity (including x-rays) and for surgical activity.
- The veterinary surgical table is not intended for:
 - diagnostic and surgical activity on persons;
 - lifting and/or transport of persons.
- The accessories (standard and optional) used with the veterinary surgical table must be of a type approved by the Manufacturer.
- The veterinary surgical table must not be used:
 - in environments in which explosive or corrosive atmospheres are present;
 - inside vehicles, ships or aircraft.

Any other use must be considered improper.

The Manufacturer cannot be considered responsible for possible damages caused by the improper or incorrect use.

UNPACKING

WARNING

- Wear goggles, safety shoes and protective gloves during unpacking operations to avoid injury to the hands, feet and eyes.
- The movement of the packed veterinary surgical table must be done through proper equipment, having a capacity of at least 250 kg (550 lb).
- The packing elements (pieces of strapping, pallets, cartons, plastic bags, paper clips, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.
- The disposal of packaging components must be performed in compliance with applicable regulations in the country where you installed the veterinary surgical table.
- Plastic packaging must not be discarded in the environment.
- The lifting of the veterinary surgical table must be made by an appropriate equipment, having a load capacity of at least 150 kg (330 lb).
- The manual lifting of the veterinary surgical table must be carried by two people.

The veterinary surgical table is delivered packed on a wooden pallet, covered with a cardboard and held together through two plastic straps.

To unpack, do the following:

- cut with a pair of scissors the two plastic straps;
- withdraw the cardboard, lifting it until you successfully extract;
- remove the wooden pallet: since the veterinary surgical table is heavy, this operation may be performed manually by two people, or by an appropriate lifting equipment, having a load capacity of at least 150 kg (330 lb). In both cases, advantage as gripping points areas S1 and S2 or S3 and S4 (refer to Fig. 1).

WARNING

- After having unpacked the veterinary surgical table, make sure it is intact. Also, check that the identification plate (6) and the warning plate (7) are present and legible. If in doubt, do not use the high-pressure cleaner and contact a **SKILLED TECHNICIAN**.

HANDLING AND TRANSPORTATION

WARNING

- Before handling or transporting the veterinary surgical table, carry out the operations indicated in the paragraph **“STOPPING”**.
- When transporting the veterinary surgical table, make sure it is well secured to the means of transport (with ropes or other suitable systems). Ensure to exclude the functionality of the wheels as shown below.
- Move the veterinary surgical table only on floors free of asperities and hollows.
- During handling pay attention to avoid damage of the power cord and of the pedal board cables.
- After the handling of the veterinary surgical table, provide to exclude the functionality of the wheels as shown below
- Do not handle the veterinary surgical table while there is still above the patient.

To handle the veterinary surgical table, proceed as follows:

- rotate fully counter-clockwise the knobs (21): this operation allows the contact with the floor of the wheels (20), so they can work;
- lift slightly (a few centimeters), the veterinary surgical table, exploiting the gripping point S1 (refer to Fig. 1) and move it up to the desired position;
- gently release the veterinary surgical table, allowing contact with the floor;
- rotate fully clockwise the knobs (21): in this way it is excluded the functionality of the wheels,

which no longer have any contact with the floor and the veterinary surgical table is in a stable position, thanks to the feet (24).

PRELIMINARY ACTIVITIES

EN

WARNING

- Do not use the veterinary surgical table if:
 - the power supply cable is damaged;
 - it is overturned or has sustained substantial impacts.If so, have it checked by a **SKILLED TECHNICIAN**.
 - Follow the instructions given in the “**ROUTINE MAINTENANCE**” and “**SPECIAL MAINTENANCE**” paragraphs.
- a) Lift the lever (33) of the double pedal board socket (38) and remove the socket protective cap (41) (refer to Fig. 2).
 - b) Plug the connector (31) of the double pedal board (9) to the the corresponding socket (38), pressing axially and then lowering the locking lever (33) (refer to Fig. 2).
 - c) Lift the lever (33) of the single pedal board socket (39) and remove the socket protective cap (41) (refer to Fig. 2).
 - d) Plug the connector (32) of the single pedal board (10) to the the corresponding socket (39), pressing axially and then lowering the locking lever (33) (refer to Fig. 2).
 - e) Lift the lever (33) of the supply cable socket (40) and remove the socket protective cap (41) (refer to Fig. 3).
 - f) Plug the connector (34) of the supply cable (17) to the the corresponding socket (40), pressing axially and then lowering the locking lever (33) (refer to Fig. 3).
 - g) Insert the worktop (chosen when ordering) in the edge (22) of the veterinary surgical table top frame (refer to Fig. 1).
 - h) Insert any universal clamps in the guidance (8).
 - i) Insert any extensions in its universal clamps.
 - l) Install any other accessories needed for the planned activity.

CHECKS AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

WARNING

- A **SKILLED TECHNICIAN** must carry our the following:
 - make the connection of the surgical veterinary table to the electrical supply in accordance with the contents of IEC 60364-1, with particular reference to the presence of an efficient grounding circuit;
 - check that the electrical connection to the power supply is equipped with an adequate fuse and with a differential circuit breaker that can shut off the power if the leakage current to the ground exceeds 30 mA for 30 ms;
 - check that the power supply system is in accordance with the data indicated on the identification plate (6): the voltage should not vary by more than $\pm 5\%$.
- If the power supply cable is too short, an extension cord can be used, making sure that it is no longer than 10 m (33 ft) and that the section of the wires is at least 1,5 mm².
- **WARNING.** If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- **WARNING.** Inadequate extension cords can be dangerous.
- Do not use reducers or adapters between the plug and the power socket.



WARNING

- Before using the veterinary surgical table, read carefully this instruction manual.
 - The veterinary surgical table is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
 - Children should be supervised to ensure that they do not play with the veterinary surgical table.
 - Comply with the safety instructions contained in the instruction manuals of any optional accessories that are used.
 - Before using the veterinary surgical table make sure it is positioned in a level, stable and dry location, to avoid it being upset or falling.
 - Before activating the movements (lateral tilting and trendelenburg), ensure that no foreign objects are in the vicinity of the veterinary surgical table: in particular, verify that the power cables of any power tools (clippers, saws, drills, etc.) are not damaged during movements.
 - When placing accessories in the areas of the guidance (8) adjacent to the column (2), make sure that any projections will not strike the same column when setting the higher values for longitudinal or lateral tilting.
 - **During all movements (up-down, lateral tilting and trendelenburg) always keep your hands above the worktop surface.**
 - Before handling the veterinary surgical table, carry out the operations indicated in the paragraph **“STOPPING”**.
 - During use:
 - carry out the operations described in the paragraph **“STOPPING”** when the veterinary surgical table is not used, before leaving it unattended, even for a short time and before any intervention: **in these cases do not leave the veterinary surgical table with the plug inserted into the socket current.**
 - the load must not exceed the maximum value expected for the veterinary surgical table (refer to the paragraph **“SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA”**);
 - if the termofuse is activated, always remove the plug from the power socket and follow the instructions in the paragraph **“SAFETY DEVICES”**.
 - Pay particular attention to the instructions in the paragraph **“CHECKS AND CONNECTION TO THE POWER SUPPLY”**.
 - Do not remove the plug from the power socket by pulling the power supply cable.
 - Keep the power supply cable, possible extension leads, plugs and sockets dry. Never touch them with wet hands.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by a **SKILLED TECHNICIAN**.
 - Do not remove the guards from the moving parts.
 - Do not carry out any maintenance on the veterinary surgical table if it is running.
 - Comply with the instructions in the paragraph **“INTENDED USE”**.
 - Do not modify in any way the supplied condition of the veterinary surgical table, in particular, do not modify the fixings, the connections and the guards.
 - Do not deactivate or tamper with the controls and safety devices.
 - If during use the identification plate (6) or the warning plate (7) were to deteriorate, contact a **SKILLED TECHNICIAN** to restore them.
 - It is forbidden to use water to extinguish a fire near the veterinary surgical table: use only extinguishing agents that do not create problems in the presence of electrical machines.
- a) Verify that the veterinary surgical table is in a stable position: in particular ensure that the knobs (21) are screwed in, so as the feet (24) instead of the wheels (20) are in contact with the floor.
 - b) Verify that the knob (23) of the front foot (5) is fully unscrewed, rotating it counter-clockwise.
 - c) If required by the activity that will be performed with the veterinary surgical table, activate the stabilizers (4): fully screw in knob (23), rotating it clockwise, then pull out one or both stabilizers

(refer to Fig. 1); once the stabilisers are positioned, fully unscrew knob (23), rotating it counter-clockwise.

- d) Arrange the pedal boards and their connecting cables in the best area to use them, without creating conditions of tripping and/or unintentional activation of their buttons.
- e) Check the main switch (35) is in "0" position; connect the plug into the socket; turn the main switch in "I" position.
- f) Verify the functionality of all movements, using the buttons:
 - (11) and (12), respectively to lifting or lowering the worktop vertically;
 - (13) and (14), respectively to longitudinally tilting upwards or downwards the worktop (trendelenburg movement);
 - (15) and (16), respectively to laterally tilting to the right or left the worktop (looking at the front of the veterinary surgical table) (**Ergomed 99 - 3M-E only**).

Refer to Fig. 2.
- g) Using the above mentioned buttons, put the worktop in the desired configuration.

CAUTION

- Do not use the veterinary surgical table:
 - if it is too noisy: in this case, have it checked by a **SKILLED TECHNICIAN**;
 - exposing it to direct sunlight, with ambient temperature above 40 °C (104 °F).

STOPPING

WARNING

- Always make sure that, once executed stopping procedures, no parts of the veterinary surgical table is moving.
 - After stopping the veterinary surgical table, pay attention to:
 - not leave it unattended if there are children, elderly and disabled people unsupervised;
 - arrange it in a stable position without danger of falls.
- a) Arrange the worktop approximately in an horizontal plane.
 - b) Turn the main switch (35) in "0" position.
 - c) Disconnect the veterinary surgical table, removing the plug from the socket.

CLEANING AND STORAGE

WARNING

- Every cleaning operation must only be carried out after executing the procedures described in the paragraph "**STOPPING**"; namely **with no moving parts and with the power supply disconnected**.
 - Any cleaning operation must be done with the veterinary surgical table positioned on a flat surface, in conditions of safe stability.
 - During cleaning, always wear adequate protective clothing.
 - For cleaning the veterinary surgical table do not use solvents or thinners.
- a) Carry out the operations indicated in the paragraph "**STOPPING**".
 - b) If present, drain the liquid from the tiltable fluid collection pan.
 - c) Clean and rinse surfaces that may come into contact with materials contaminated by body fluids. All surfaces (metal or plastic) should be cleaned with detergents and disinfectants containing no solvents or thinners. Avoid products that have explicit incompatibility with stainless steel or plastic. If the compatibility of the products in use is not confirmed, it is recommended to provide tests of contact on areas not intended for direct contact with the patient (for example the underside of the worktop).

We do not recommend the use of abrasive products.

When finished, the materials used for sanitizing must be sent for disposal or sterilization, in accordance with the rules of the territory where the veterinary surgical table is used.

During operations, or at the end of the same, you may want to impose on the worktop a longitudinal inclination as to facilitate the drainage of the products used for sanitizing. In any case, all operations must be conducted in the manner prescribed by the Veterinarian.

It is advisable to carry out the cleaning operations at the end of each use and in any case, according to the needs provided by the Veterinarian.

- d) Rewind and store with care the power supply cord and the connecting cables of the pedals boards.
e) Put the pedal boards in the special supports (36) and (37), using the holes (42) (refer to Fig. 4 and 5).

MAINTENANCE



WARNING

- Every maintenance operation must only be carried out after executing the procedures described in the paragraph “**STOPPING**”, namely **with no moving parts and with the power supply disconnected**.
- Any maintenance operation must be done with the veterinary surgical table positioned on a flat surface, in conditions of safe stability.
- **WARNING.** To ensure the veterinary surgical table safety, use only original spare parts provided by the Manufacturer or approved by the Manufacturer.
- Please also observe any laws, issued by local and/or national authorities of the country where the veterinary surgical table is used.

ROUTINE MAINTENANCE

For routine maintenance refer to the information in the following table.

MAINTENANCE SCHEDULE	ACTION
Every time is used.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power cable and the pedal board connection cables. If one or more parts are found to be damaged, do not absolutely use the veterinary surgical table and contact a SKILLED TECHNICIAN.

SPECIAL MAINTENANCE



WARNING

- Special maintenance must only be done by a **SKILLED TECHNICIAN**.
- Do not carry out any activities under the veterinary surgical table worktop, before have it mechanically blocked.

For special maintenance refer to the information in the following table.

MAINTENANCE SCHEDULE	ACTION
Every year.	<ul style="list-style-type: none"> • Check tightening screws. • Check the safety devices.

CAUTION

- The data given in the table are approximate. It might be necessary to carry out maintenance more frequently in the case of particularly heavy work.

DISMANTLING

WARNING

- Before dismantling the veterinary surgical table, ensure it cannot be used, for example by cutting the power supply cable and make safe parts that could be dangerous for children that may use the veterinary surgical table to play with.
- Only trained personnel are allowed to dismantle the veterinary surgical table in accordance with the current regulations in the country where it is installed.
- Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE - Directive 2012/19/UE):



Contact the manufacturer for end-of-life disposal.

TROUBLESHOOTING



WARNING

- Every operation must only be carried out after executing the procedures described in the paragraph **“STOPPING”**.
- In the event the correct function of the veterinary surgical table cannot be restored by means of the information in the **“TROUBLESHOOTING”** table, contact a **SKILLED TECHNICIAN**.

FAILURES	CAUSES	SOLUTIONS
Pressing one or more buttons of the pedal boards, no movements are activated: the main switch (35) is in “I” position, but it is not lighted.	A safety device of the system to which the veterinary surgical table is connected (fuse, differential switch, etc.) has tripped.	Reset the protection device. In case of a new triggering, do not use the veterinary surgical table and contact a SKILLED TECHNICIAN .
	The plug of the power supply cable is not inserted correctly.	Follow the instructions in the paragraph “SAFETY DEVICES” .
	The connector (34) of the main cable (17) is not fully inserted into the socket (40).	Disconnect the connector and reconnect it correctly.
Pressing one or more buttons of the pedal boards, no movements are activated: the main switch (35) is in “I” position and it is lighted.	The possible all poles switch to which is connected the veterinary surgical table is in the off position “0”.	Disconnect the power plug from the socket and reconnect it correctly. Move the all poles switch in the on position “I”.
	The thermal fuse is tripped.	Follow the instructions in the paragraph “SAFETY DEVICES” .
Pressing one or more buttons of the pedal boards, respectively of the pedal board (9) or (10) is not correctly inserted into the corresponding socket (37) or (38).	The connector (31) or (32), respectively of the pedal board (9) or (10) is not correctly inserted into the corresponding socket (37) or (38).	Disconnect the connector/s and reconnect it/them correctly.
	You have reached the limit of the movements.	Activate the movement in the opposite direction.
Pressing one or more buttons of the pedal boards, the corresponding movements stop during operation, while the remaining ones continue to operate normally.	One or both of the knobs (21) are partially unscrewed, so it is possible for the wheels (20) contact the floor.	Verify that the knobs (21) are screwed in so as to prevent the wheels (20) contact the floor.
	Ongoing activities require the use of the stabilizers (4).	Set the stabilizers, in accordance with paragraph “Operation”, according to the most appropriate configuration for the task.
The veterinary surgical table is not stable.	Excessive load.	Reduce the load.

SECTION ONLY FOR USE BY SKILLED TECHNICIAN



WARNING

- **This part of the manual is only for use by SKILLED TECHNICIAN and is not meant to be used by the end user.**
- Every repair operation must only be carried out after executing the procedures described in the paragraph **“STOPPING”**, namely **with no moving parts and with the power supply disconnected**.

- Do not carry out any activities under the veterinary surgical table worktop, before have it mechanically blocked.
- Any repair operation must be done with the veterinary surgical table positioned on a flat surface, in conditions of safe stability.
- **WARNING.** To ensure the veterinary surgical table safety, use only original spare parts provided by the Manufacturer or approved by the Manufacturer.
- Please also observe any laws, issued by local and/or national authorities of the country where the veterinary surgical table is used.

REPAIR - REPLACEMENT OF A PISTON

In case you must carry out a linear actuator replacement, provide as follows.

- a) Lift the worktop to the maximum allowed height.
- b) Place an adequate shimming in height and load, below the working plane, in order to lock it mechanically.
- c) Remove the doors (25) and (30), by loosening the screws.
- d) Remove the covers (26), by loosening the screws.
- e) Remove the seeger and the locking pins of the faulty linear actuator: without adequate mechanical shimming, this operation would result in the fall of the worktop.
- f) Remove the faulty linear actuator, replacing it with a new one of the same type.
- g) Reinstall covers (26) and doors (25) and (30).
- h) Remove the shimming supporting the worktop.
- i) Reconnect the power supply.
- l) Check the functionality of the new linear actuator.

EC/EU declaration of conformity

(according to Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU and its subsequent modifications)

The Manufacturer

Ad Maiora S.r.l.

Via della Costituzione, 10 - 42025 Cavriago (RE) - Italy

authorised to compile the technical file
declares under its own responsibility that the veterinary surgical table:

ERGOMED 99 - 2M-E

ERGOMED 99 - 3M-E

with S/N starting from S4026

is in accordance with the above-mentioned Directives.

The following Standards have been consulted for the conformity verification:

EN ISO 12100	EN 1570-1	EN 61340-5-1
EN 61340-5-2	EN 55011:2009	EN 55022:2010
EN 61000-3-2:2006	EN 61000-3-3:2008	EN 50581

Cavriago, 21/10/2016



Rovesti Gian Luca
(Legal Representative of AD MAIORA S.r.l.)

